Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 50

Rubrik: Die 11. Seite

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die 11. Seite

Zeichnung von Rechenberg

Panne in der Sahara — *Panne dans le désert*

« Guck dir inzwischen die Gegend etwas an, Hedwig! »

— Pendant que je répare, vas donc un peu explorer la région, ma chérie!

Der berühmte amerikanische Filmstar sagt: «Vor kurzem war ich einmal völlig ohne jede Filmidee!»
Meint Munck: «Ich entsinne mich, diesen Film gesehen zu haben!»

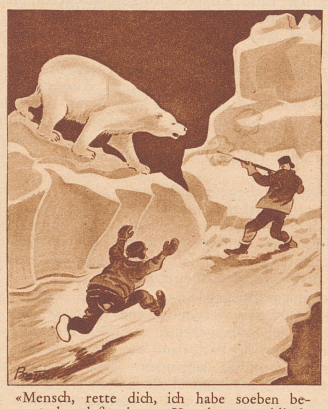
*

Der Pessimist. «Eine der Merkwürdigkeiten unserer Zeit besteht darin, daß die Leute Geld ausgeben, das sie nicht besitzen, für Sachen, die sie nicht brauchen, um damit Menschen zu imponieren, die sie nicht leiden können!»

Zu spät. «Wenn du mich heiratest, verspreche ich dir, ein anderer Mann zu werden!»
«Danke — ein anderer Mann ist bereits da!»

*

Chef zum Lehrling: «Sie sind in Ihrem dritten Lehrjahr und dürfen jetzt die Kasse mitverwalten. Wenn Sie über irgend etwas im Zweifel sein sollten, brauchen Sie nur dort auf das Bücherbrett zu langen, da steht das — Strafgesetzbuch.»



«Mensch, rette dich, ich habe soeben bemerkt, daß wir aus Versehen nur blinde Patronen mitgenommen haben.»

— Sauve-toi, malheureux, je viens de remarquer que nos fusils sont chargés à blanc!

(Passing Show)

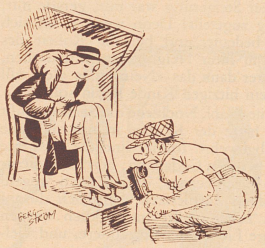
Voltaire disait de l'avocat général Omer Joli de Fleury: — Quand on le lit ce n'est pas «Homère»; quand on le voit, il n'est pas «joli»; et quand il parle, il n'est pas «fleuri».

*

L'accusé. — Pourquoi, monsieur le juge, dit-on que la mendicité est un vice si l'on prétend que faire la charité est une vertu?

*

Un client voulant faire de l'esprit dit à un employé: — Qu'arriverait-il, si j'adressais une lettre au plus grand sot de la Suisse et rien qu'avec cette adresse? — Oh! dit l'employé avec un fin sourire, je mettrais tout bonnement: «Retour à l'expéditeur»!



«Passen Sie auf, daß Sie mir die Strümpfe nicht schmutzig machen.»

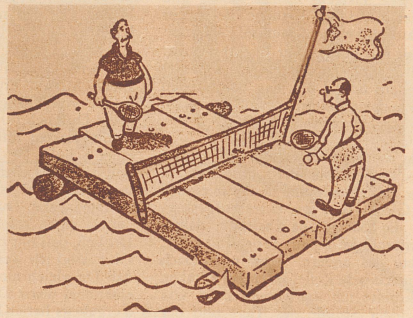
Je vous recommande de ne pas salir mes bas.

Die Schiffbrüchigen — *Les naufragés*

«Beeilen Sie sich mit Ihrem Brief, die nächste Flaschenpost geht um 18.47 Uhr ab.»

— Dépêchez-vous de terminer votre message si vous voulez qu'il parte par la bouteille de 18.47 heures.

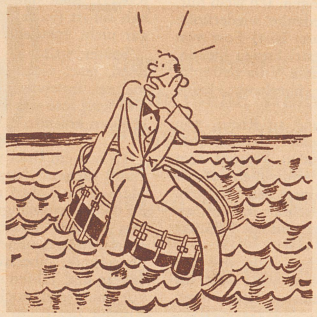
(Ric et Rac)



«So, jetzt nimm dich aber in acht, das ist unser letzter Ball!»

— Fais attention, c'est notre dernière balle.

(Everybodys)



«Mein Gott! ... wenn ich nun Flötist wäre?»

— Dieu que j'aurais pu être flûtiste?

«Ich bin der einzige Ueberlebende von dem Schiffsunglück.»
«Interessant! Wie sind Sie denn gerettet worden?»
«Ich habe den Dampfer verpaßt!»

— Je suis le seul survivant du bateau qui a sombré.
— Et comment en êtes-vous sorti?
— J'ai manqué le départ.

Zeichnung W. Stamm